



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 59.506/1
van 30 juni 2016

avis 59.506/1
du 30 juin 2016

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot wijziging van
artikelen 17*bis*, 25, 31*bis*, 32
en 32*bis* van het koninklijk
besluit van 28 november 1969
tot uitvoering van de wet van
27 juni 1969 tot herziening van
de besluitwet van
28 december 1944 betreffende
de maatschappelijke zekerheid
der arbeiders'

un projet d'arrêté royal 'portant
modification des
articles 17*bis*, 25, 31*bis*, 32
et 32*bis* de l'arrêté royal du
28 novembre 1969 pris en
exécution de la loi du
27 juin 1969 révisant
l'arrêté-loi du
28 décembre 1944 concernant
la sécurité sociale des
travailleurs'

Op 31 mei 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Sociale Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van artikelen 17*bis*, 25, 31*bis*, 32 en 32*bis* van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 23 juni 2016. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Wendy DEPESTER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 30 juni 2016.

*

Le 31 mai 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre des Affaires sociales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal ‘portant modification des articles 17*bis*, 25, 31*bis*, 32 et 32*bis* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 23 juin 2016. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Wendy DEPESTER, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 30 juin 2016.

*

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp dient, wat de rechtsgrond betreft, ook te worden verwezen naar artikel 2, § 1, 2°, van de wet van 27 juni 1969 ‘tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders’.

In bijkomende orde kan in een in de aanhef nieuw in te voegen tweede lid ook worden verwezen naar artikel 23, tweede lid, van de wet van 29 juni 1981 ‘houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers’.

2. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp dient het woord “koninklijk” te worden geschrapt.

3. In artikel 3 van het ontwerp dienen de woorden “, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 juni 1994 en vervangen bij het koninklijk besluit van 30 april 2007,” te worden ingevoegd na de woorden “hetzelfde besluit”.

4. In de inleidende zin van artikel 4 van het ontwerp dient nog melding te worden gemaakt van het wijzigende koninklijk besluit van 30 april 2007.

5. Het is weinig zinvol om bij een besluit dat voor het overige uitsluitend bestaat uit wijzigende bepalingen een autonome bijlage te voegen, al bevat die bijlage geen nieuwe regels en heeft zij enkel een informatieve draagwijdte. Voor zover het toch nodig wordt geacht om de bijlage te behouden, dient aan het ontwerp een bepaling te worden toegevoegd waarin naar die bijlage wordt verwezen, de inhoud ervan wordt weergegeven en de informatieve draagwijdte ervan wordt uitgedrukt.

*

1. En ce qui concerne le fondement juridique, le premier alinéa du préambule du projet doit également viser l'article 2, § 1^{er}, 2°, de la loi du 27 juin 1969 'révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs'.

À titre accessoire, un deuxième alinéa nouveau, à insérer dans le préambule, peut également viser l'article 23, alinéa 2, de la loi du 29 juin 1981 'établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés'.

2. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 2 du projet, il y a lieu de supprimer le mot « koninklijk ».

3. À l'article 3 du projet, les mots « , inséré par l'arrêté royal du 21 juin 1994 et remplacé par l'arrêté royal du 30 avril 2007, » doivent être insérés après les mots « du même arrêté ».

4. La phrase liminaire de l'article 4 du projet doit encore mentionner l'arrêté royal modificatif du 30 avril 2007.

5. Il n'est pas judicieux de joindre une annexe autonome à un arrêté qui, pour le surplus, est uniquement composé de dispositions modificatives, même si cette annexe ne comporte pas de nouvelles règles et n'a qu'une portée informative. Dans la mesure où il est toutefois jugé nécessaire de maintenir l'annexe, il convient d'ajouter au projet une disposition qui vise cette annexe, évoque son contenu et exprime sa portée informative.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME